



# بلاغت در آثار سلمان ساوجی

(ترفندهای بدیعی و بیانی)

دکتر محمدتقی قندی



انتشارات لعل سخن

سرشناسه: قندی، محمدتقی، ۱۳۴۶-

عنوان و نام پدیدآور: بلاغت در آثار سلمان ساوجی (ترفندهای بدیعی و بیانی) / محمدتقی قندی.

مشخصات نشر: محمودآباد: لعل سخن، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۲۴۱ ص.

شابک: 978-622-98804-3-2

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: عنوان دیگر: ترفندهای بدیعی در آثار سلمان ساوجی.

یادداشت: کتابنامه: ص. ۲۳۷-۲۴۲.

عنوان دیگر: ترفندهای بدیعی در آثار سلمان ساوجی.

موضوع: سلمان ساوجی، سلمان بن محمد، ۷۷۸ق. -- نقد و تفسیر

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۸ق. -- تاریخ و نقد

موضوع: Persian poetry – 14th century – History and criticism

موضوع: فارسی -- صناعات ادبی

موضوع: Persian Language – Figures of speech

موضوع: معانی و بیان

موضوع: Rhetoric

رده بندی کنگره: PIR۵۴۸۸

رده بندی دیویی: ۸۱۰/۳۲۰۹

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۰۴۱۰۹

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیا

www.ketab.ir



مازندران، محمودآباد، انتشارات لعل سخن

**بلاغت در آثار سلمان ساوجی (ترفندهای بدیعی و بیانی)**

**دکتر محمدتقی قندی**

ناشر: لعل سخن

تیراژ: ۱۰۰ نسخه

چاپ: یکم، سال ۱۴۰۰

قیمت: ۱۵۰۰۰۰ تومان

**کلیه حقوق چاپ و نشر برای مؤلف محفوظ است.**

تلفن پخش: ۰۹۱۱۳۳۰۰۳۵۱

شابک: 978-622-98804-3-2

## فهرست مطالب

|    |                                                 |
|----|-------------------------------------------------|
| ۱۵ | حکیده                                           |
| ۱۷ | فصل اول: کلیات تحقیق                            |
| ۱۷ | ۱- مروری جمالی بر زندگی و آثار سلمان ساوجی      |
| ۱۸ | ۲- سفری به ساوه                                 |
| ۱۸ | ۳- سلمان و سلطان اویس                           |
| ۱۹ | ۴- اموال، دارایی و مذهب سلمان                   |
| ۱۹ | ۵- امراض و سفرهای سلمان                         |
| ۲۰ | ۶- مرگ اویس و حوادث پس از آن                    |
| ۲۰ | ۷- شهرت سلمان                                   |
| ۲۱ | ۸- سلمان و شعرای متقدم                          |
| ۲۲ | ۹- سلمان و حافظ                                 |
| ۲۳ | ۱۰- کلیت سلمان                                  |
| ۲۵ | ۱۱- فضایل و مضامین                              |
| ۲۷ | ۱۲- موسیقی بیرونی (وزن) در دیوان سلمان ساوجی    |
| ۲۸ | ۱۳- اشارات و تمیحات عرفانی در دیوان سلمان ساوجی |
| ۲۹ | ۱۴- هدف کلی تحقیق                               |
| ۲۹ | ۱۵- بیان مسأله اساسی تحقیق                      |
| ۳۰ | ۱۶- تشریح مسأله تحقیق                           |
| ۳۰ | ۱۷- ضرورت‌های انجام تحقیق                       |
| ۳۱ | ۱۸- اهداف مشخص                                  |
| ۳۱ | ۱۹- سؤالات تحقیق                                |

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| ۳۲ | ۱-۲-۲- فرضیه‌های تحقیق                                           |
| ۳۳ | فصل دوم: مروری بر سوابق تحقیق                                    |
| ۳۳ | ۱-۲-۱- سوابق مربوط به تحقیق                                      |
| ۳۴ | ۱-۲-۲- جنبه جدید بودن و نوآوری در تحقیق                          |
| ۳۵ | فصل سوم: روش اجرای تحقیق                                         |
| ۳۵ | ۱-۳-۱- روش کار                                                   |
| ۳۵ | ۱-۳-۲- جامعه آماری                                               |
| ۳۶ | ۱-۳-۳- حجم نمونه                                                 |
| ۳۶ | ۱-۳-۴- روش نمونه‌گیری و تجزیه و تحلیل داده‌ها                    |
| ۳۷ | فصل چهارم: تجزیه و تحلیل داده‌ها و یافته‌ها                      |
| ۳۷ | ۱-۴-۱- علم بلاغت                                                 |
| ۳۸ | ۱-۴-۲- پیدایش بلاغت در زبان عربی                                 |
| ۴۰ | ۱-۴-۳- پیدایش بلاغت در زبان فارسی و کتب بلاغی فارسی تا امروز     |
| ۴۲ | ۱-۴-۴- شاخه‌های علوم بلاغی                                       |
| ۴۲ | ۱-۴-۴-۱- علم معانی                                               |
| ۴۲ | ۱-۴-۴-۲- علم بیان                                                |
| ۴۳ | ۱-۴-۴-۳- علم بدیع                                                |
| ۴۴ | ۱-۴-۴-۱- بدیع لفظی                                               |
| ۴۵ | ۱-۴-۴-۲- بدیع معنوی                                              |
| ۴۶ | ۱-۴-۴-۳- بررسی بدیع لفظی و معنوی از منظر محور هم‌نشینی و جانشینی |
| ۴۶ | ۱-۴-۴-۴- رابطه ترفندهای بدیعی با روان‌شناسی                      |
| ۴۷ | ۱-۴-۴-۵- سابقه تاریخی علم بدیع                                   |
| ۴۸ | ۱-۴-۴-۶- بدیع سریان                                              |
| ۴۹ | ۱-۴-۴-۷- بدیع، زبان و موسیقی                                     |
| ۵۱ | ۱-۴-۴-۴- ترفندهای بدیعی                                          |
| ۵۱ | ۱-۴-۴-۴-۱- ابداع                                                 |
| ۵۳ | ۱-۴-۴-۴-۲- اتفاق                                                 |
| ۵۳ | ۱-۴-۴-۴-۳- احتراس                                                |
| ۵۳ | ۱-۴-۴-۴-۴- ادماج                                                 |

|    |                                               |
|----|-----------------------------------------------|
| ۵۴ | رداف: ۵-۴-۲-۲                                 |
| ۵۵ | ارسال المثل: ۶-۴-۴-۲                          |
| ۵۶ | رصاد: ۷-۴-۴-۴                                 |
| ۵۸ | ازدواج «تضمن المزدوج، أعانت القرينه»: ۸-۴-۴-۴ |
| ۵۹ | استبتاع: ۹-۴-۴-۴                              |
| ۶۰ | استثنا: ۱۰-۴-۴-۴                              |
| ۶۲ | استخدام: ۱۱-۴-۴-۴                             |
| ۶۴ | استدراك: ۱۲-۴-۴-۴                             |
| ۶۵ | استشهاد: ۱۳-۴-۴-۲                             |
| ۶۵ | اسلوب الحكيم (قول به موجب): ۱۴-۴-۴-۴          |
| ۶۷ | استعاره: ۱۵-۴-۴-۴                             |
| ۶۷ | استعاره مصرّحه «محققه. تحقیقه»: ۱-۱۵-۴-۴-۲    |
| ۶۸ | استعاره مكنیه بالكنايه «تشخيص»: ۲-۱۵-۴-۴-۲    |
| ۶۹ | استغراق با انطباق: ۱۶-۴-۴-۴                   |
| ۷۲ | شبه استغراق: ۱۷-۴-۴-۴                         |
| ۷۳ | ضراب: ۱۸-۴-۴-۴                                |
| ۷۳ | طراد: ۱۹-۴-۴-۲                                |
| ۷۴ | غرق، مبالغه و غلو: ۲۰-۴-۴-۲                   |
| ۷۶ | فتنانه: ۲۱-۴-۴-۲                              |
| ۷۷ | قنباس: ۲۲-۴-۴-۲                               |
| ۷۸ | اكفأ: ۲۳-۴-۴-۲                                |
| ۷۸ | النزاع: ۲۴-۴-۴-۲                              |
| ۸۰ | الثقات: ۲۵-۴-۴-۲                              |
| ۸۲ | امر بدیهی: ۲۶-۴-۴-۴                           |
| ۸۲ | يضاح: ۲۷-۴-۴-۴                                |
| ۸۳ | انتخاب: ۲۸-۴-۴-۲                              |
| ۸۳ | بهاج: ۲۹-۴-۴-۴                                |
| ۹۱ | بههم تام: ۱-۲۹-۴-۴-۴                          |
| ۹۲ | بههم تناسب: ۲-۲۹-۴-۴-۴                        |

۴-۴-۲۹-۱-۱: ایهام تناسب (گونه دوم): ۴-۴-۲۹-۱-۱

۴-۴-۲۹-۳: ایهام تبادر: ۴-۴-۲۹-۳

۴-۴-۲۹-۴-۱: ایهام تضاد: ۴-۴-۲۹-۴-۱

۴-۴-۲۹-۵: ایهام ترجمه: ۴-۴-۲۹-۵

۴-۴-۲۹-۶: ایهام توکید: ۴-۴-۲۹-۶

۴-۴-۲۹-۷: ایهام تولد الضدین: ۴-۴-۲۹-۷

۴-۴-۲۹-۸: ایهام دوگانه خوانی: ۴-۴-۲۹-۸

۴-۴-۲۹-۹: ایهام عکس: ۴-۴-۲۹-۹

۴-۴-۳۰: تأیید: ۴-۴-۳۰

۴-۴-۳۱: تأکید الّذّم بما يشبه المدح: ۴-۴-۳۱

۴-۴-۳۲: تأکید المدح بما يشبه الّذّم: ۴-۴-۳۲

۴-۴-۳۳: تجاهز العارف: ۴-۴-۳۳

۴-۴-۳۴: تجرید: ۴-۴-۳۴

۴-۴-۳۵: تجدید مطلع: ۴-۴-۳۵

۴-۴-۳۶: تجسم: ۴-۴-۳۶

۴-۴-۳۷: تحلیل: ۴-۴-۳۷

۴-۴-۳۸: ترتیب: ۴-۴-۳۸

۴-۴-۳۹: ترجمه: ۴-۴-۳۹

۴-۴-۴۰: ترصیع: ۴-۴-۴۰

۴-۴-۴۱: ترصیع و لتجسس: ۴-۴-۴۱

۴-۴-۴۲: تسمی: ۴-۴-۴۲

۴-۴-۴۳: تسمیط: ۴-۴-۴۳

۴-۴-۴۴: تشبیه الاطراف: ۴-۴-۴۴

۴-۴-۴۵: تشبیهات: ۴-۴-۴۵

۴-۴-۴۵-۱: تشبیه اضمار: ۴-۴-۴۵-۱

۴-۴-۴۵-۲: تشبیه تسویه: ۴-۴-۴۵-۲

۴-۴-۴۵-۳: تشبیه تفضیل: ۴-۴-۴۵-۳

۴-۴-۴۵-۴: تشبیه جمع: ۴-۴-۴۵-۴

۴-۴-۴۵-۵: تشبیه حسی الطرفین: ۴-۴-۴۵-۵

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| ۱۲۲ | تشبیه عقلی الطرفین: ۶۴۵-۴-۴-۲    |
| ۱۲۲ | تشبیه شئین به شئین: ۷-۴۵-۴-۴-۲   |
| ۱۲۲ | تشبیه مطلق: ۸-۴۵-۴-۴-۲           |
| ۱۲۳ | تشبیه مقلوب: ۹۴۵-۴-۴-۲           |
| ۱۲۳ | تشبیه مقتد یا مشروط: ۱۰-۴۵-۴-۴-۲ |
| ۱۲۴ | تشریح: ۴۶-۴-۴-۲                  |
| ۱۲۴ | تسطیر: ۴۷-۴-۴-۲                  |
| ۱۲۵ | تضریع: ۴۸-۴-۴-۲                  |
| ۱۲۵ | تصنف: ۴۹-۴-۴-۲                   |
| ۱۲۶ | تضمن: ۵۰-۴-۴-۲                   |
| ۱۲۷ | تعدد: ۵۱-۴-۴-۲                   |
| ۱۲۹ | تعطیل: ۵۲-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۰ | تعمیم: ۵۳-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۰ | تعمیه: ۵۴-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۰ | تفریق: ۵۵-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۱ | تفویض: ۵۶-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۲ | تقسیم: ۵۷-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۳ | تکرار: ۵۸-۴-۴-۲                  |
| ۱۳۶ | تمیخ: ۵۹-۴-۴-۲                   |
| ۱۳۹ | تناسب: ۶۰-۴-۴-۲                  |
| ۱۴۱ | تنسيق لطافات: ۶۱-۴-۴-۲           |
| ۱۴۲ | تثکیت: ۶۲-۴-۴-۲                  |
| ۱۴۳ | توجیه: ۶۳-۴-۴-۲                  |
| ۱۴۶ | توسیع: ۶۴-۴-۴-۲                  |
| ۱۴۷ | توسیم: ۶۵-۴-۴-۲                  |
| ۱۴۷ | جمع: ۶۶-۴-۴-۲                    |
| ۱۴۸ | جمع یا تقسیم: ۶۷-۴-۴-۲           |
| ۱۴۹ | جمع یا تفریق: ۶۸-۴-۴-۲           |
| ۱۵۰ | جمع یا تفریق و تقسیم: ۶۹-۴-۴-۲   |

- ۱۵۱ ..... جناس: ۷۰-۴-۴-۴
- ۱۵۳ ..... جناس تام: ۱-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۵۶ ..... جناس مرکب: ۲-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۵۷ ..... جناس مطرف: ۳-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۵۸ ..... جناس ناقص (محرف): ۴-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۵۹ ..... جناس لفظ یا لفظی: ۵ ۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۰ ..... جناس خط یا جناس مصحف: ۶-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۳ ..... جناس زاید: ۷ ۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۵ ..... جناس مضارع و لاحق: ۸-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۸ ..... جناس قلب: ۹-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۸ ..... قلب بعض: ۱-۹-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۸ ..... قلب کل: ۲-۹-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۹ ..... قلب مجتبع: ۳-۹-۷۰ ۴ ۴ ۴
- ۱۶۹ ..... قلب مستوی: ۴-۹-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۶۹ ..... جناس متوج: ۱۰ ۷۰ ۴ ۴ ۴
- ۱۷۱ ..... جناس مذیل: ۱۱-۷۰-۴-۴-۴
- ۱۷۱ ..... جناس مزدوج: ۱۲ ۷۰-۴-۴-۴
- ۱۷۱ ..... جناس مغایر: ۱۳ ۷۰ ۴ ۴ ۴
- ۱۷۳ ..... حرف کرایی: ۷۱-۴-۴-۴
- ۱۷۴ ..... حذف: ۷۲ ۴ ۴ ۴
- ۱۷۳ ..... حسن 'میزی: ۷۳-۴-۴-۴
- ۱۷۴ ..... حسن ابتدا: ۷۴ ۴ ۴-۴
- ۱۷۵ ..... حسن ثباع: ۷۵-۴-۴-۴
- ۱۷۶ ..... حسن اختراع: ۷۶ ۴-۴-۴
- ۱۷۷ ..... حسن اعتذار: ۷۷-۴-۴-۴
- ۱۷۷ ..... حسن بیان: ۷۸ ۴ ۴-۴
- ۱۷۸ ..... حسن تخلص: ۷۹-۴-۴ ۴
- ۱۷۹ ..... حسن تعلیل: ۸۰ ۴-۴-۴
- ۱۸۱ ..... حسن طلب: ۸۱-۴-۴-۴

|     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| ۱۸۳ | ..... ۸۲-۴-۴-۴ حسن مقطع:             |
| ۱۸۴ | ..... ۸۳-۴-۴-۴ حسن نسق:              |
| ۱۸۵ | ..... ۸۴-۴-۴-۴ حشو:                  |
| ۱۸۶ | ..... ۸۴-۴-۴-۴ حشو ملیح:             |
| ۱۸۷ | ..... ۸۴-۴-۴-۴ حشو متوسط:            |
| ۱۸۷ | ..... ۸۴-۴-۴-۴ حشو قبیح:             |
| ۱۸۷ | ..... ۸۵-۴-۴-۴ خفض جناح:             |
| ۱۸۸ | ..... ۸۶-۴-۴-۴ خیف:                  |
| ۱۸۸ | ..... ۸۷-۴-۴-۴ درج:                  |
| ۱۸۹ | ..... ۸۸-۴-۴-۴ دلیل عکس:             |
| ۱۹۰ | ..... ۸۹-۴-۴-۴ ذوبحرین:              |
| ۱۹۰ | ..... ۹۰-۴-۴-۴ ذولسانین:             |
| ۱۹۱ | ..... ۹۱-۴-۴-۴ رجوع:                 |
| ۱۹۲ | ..... ۹۲-۴-۴-۴ رد العجز علی الظن:    |
| ۱۹۳ | ..... ۹۳-۴-۴-۴ رد الصدر علی العجز:   |
| ۱۹۴ | ..... ۹۴-۴-۴-۴ رد القافیه:           |
| ۱۹۵ | ..... ۹۵-۴-۴-۴ رد المطلع:            |
| ۱۹۷ | ..... ۹۶-۴-۴-۴ رقطا:                 |
| ۱۹۷ | ..... ۹۷-۴-۴-۴ سجع:                  |
| ۱۹۸ | ..... ۹۷-۴-۴-۴ سجع متوازی:           |
| ۱۹۹ | ..... ۹۷-۴-۴-۴ سجع متوازن:           |
| ۱۹۹ | ..... ۹۷-۴-۴-۴ سجع متطرف:            |
| ۲۰۰ | ..... ۹۸-۴-۴-۴ سحر حلال:             |
| ۲۰۱ | ..... ۹۹-۴-۴-۴ سؤال و جواب:          |
| ۲۰۲ | ..... ۱۰۰-۴-۴-۴ سهولت:               |
| ۲۰۲ | ..... ۱۰۱-۴-۴-۴ طباق، تضاد و مطابقه: |
| ۲۰۸ | ..... ۱۰۱-۴-۴-۴ مقابله:              |
| ۲۰۸ | ..... ۱۰۲-۴-۴-۴ عقد:                 |
| ۲۰۹ | ..... ۱۰۳-۴-۴-۴ عکس و تبدیل:         |

## چکیده

تحلیل قریحه ادبیا اعم از شعرا و نویسندگان به ویژه شعرای صنعت پرداز و به طور اخص، شعرایی که از منظر پژوهشگران معقول و محققان مانده‌اند، در شریعت علم و ادب، امری است واجب و البته به دلیل همین ناشناختگی، بکر و بسیار دشوار و نیازمند تدقیق افزون و همین مهم، از اهداف اساسی کتاب حاضر است.

در شعر شاعر توانمند صنعت پردازی هم چون سلمان ساوجی که خصیصه چندوجهی و توانایی هنری او گاه یک صنعت بیاد بدیعی را به ترفندی که گویی گونه‌ای نوین از صنعت مذكور است، عرضه می‌دارد و تحلیل همین وجه هنری او که نیازمند تحلیل‌های جنبی دیگری از جمله تحلیل زبانشناختی نیز هست، رسالت نگارنده را در تئیل به اهداف مورد نظر بیش از پیش صعب و نیازمند اشرف و استمال علوم مرتبط دیگر می‌دارد.

از نتایج قابل توجه و تأمل در تبیین و تحلیل ترفندهای بدیعی شعر سلمان ساوجی آن است که علاوه بر حالات خاصه مذکور و ترفندهای ویژه، صناعات ادبی معمول نیز به وفور در شعر او مسجعی است و این، دلالت نام بر کمال قریحه شاعری او دارد.

نکته مهم دیگر آنکه در شعر سلمان، برخی از دشوارترین صناعات و ترفندهای ویژه آن‌ها نیز بسند قابل توجهی دارند؛ از جمله در شعر سلمان گونه‌های ایهام، جناس، استخدام و تلمیح از برجسته‌ترین و پرمسامدترین ترفندهای بدیعی به شمار می‌روند.

در پژوهش حاضر، 'ولا آراء صائبة قدما و در ثانی نظریات متأخرین (به ویژه ابداع البدایع کرکائی) در تحلیل مباحث نظری و مصادیق شواهد، مطمح نظر بوده و شاکله پژوهش به روش توصیفی - تحلیلی انجام گرفته است.